BRITISH COLUMBIA ASSOCIATION OF TRADITIONAL CHINESE MEDICINE AND ACUPUNCTURE PRACTITIONERS

ATCMA 卑詩省中醫針灸師公會

This Chinese translation is provided by ATCMA for reference only. In the event of any inconsistency, the English original prevails; licensees remain responsible for confirming the original information.

本中文译文由 ATCMA 提供，仅供参考。如中英文版本有任何不一致之处，应以英文原文为准；执照持有人仍有责任确认原文内容。

常见问题解答

临床实践标准：草药及天然健康产品的设计、调配与配发

介绍

《临床实践标准草案：草药和天然保健品的设计、配制和分发》规定了卑诗省辅助健康专业管理局 (CCHPBC) 持证人在获准设计、配制和分发草药和天然保健品时必须达到的最低标准。这些标准涵盖了专业实践范围内风险较高的领域，并支持安全、负责的医疗服务。

问：该临床实践标准草案适用于哪些专业人士?

答：草药和／或天然健康产品的治疗性使用，包括其设计、建议使用、调配和／或配发，属于以下受 CCHPBC 监管专业的执业范围：

- 中医师、中医执业者及中药师
- 自然疗法师
- 脊椎治疗师

问：为什么 CCHPBC 制定《草药及天然健康产品的设计、调配与配发临床实践标准》草案?

答：管理局制定此临床实践标准，旨在为持证人员在设计、配制和分发草药和/或天然保健品方面，设定清晰、可执行的执业规范，确保其安全、胜任且合乎伦理地开展工作。该临床实践标准有助于确保医疗服务的一致性，为持证人员提供指导，并为公众树立了对受监管的医疗专业人员合理期望的基准。

This Chinese translation is provided by ATCMA for reference only. In the event of any inconsistency, the English original prevails; licensees remain responsible for confirming the original information.
本中文译文由 ATCMA **提供，仅供参考。如中英文版本有任何不一致之处，应以英文原文为准；执照持有人仍有责任确认原文内容。**

临床实践标准在依法律法规要求时制定并维护，或在根据以风险为基础、并纳入适度监管原则的框架评估后，确定必要时的制定和维护。-

问： 为什么这份临床实践标准草案使用“设计”（design）一词，而不是“处方”（prescribe）？

答：根据《卫生专业与职业法案》（HPOA），“处方”（prescribe）一词仅适用于药物和可穿戴医疗器械。为符合 HPOA 的用语，临床实践标准草案在提及草药及天然健康产品时使用“设计”（design）一词。在实际执业中，“设计”的含义与许多持牌人士过去所理解的“处方”相同。

问：当不同专业在草药和／或天然健康产品方面的执业范围有所不同时，持牌人士在实际执业中应如何应用这份临床实践标准草案?

答：为协助持牌人士理解，临床实践标准草案根据各专业获授权的执业范围，说明哪些原则适用于各个专业。
持牌人士应应用与其专业相关的原则，并按照该临床实践标准所列要求，在其获授权的执业范围内提供照护服务。

问：在哪里可以找到有关草药，以及卫生厅如何监管草药的更多资讯?

答：更多信息可参阅卫生部的问答资料，可在此查阅。

卫生厅负责起草及制定卫生专业法规。这些法规为所有受监管医疗专业人士订定执业范围，以及执业的限制和条件。
作为监管局，CCHPBC 的职责是维护卫生厅制定的法例和法规，并进一步制定附例、标准及执业限制和条件，以指导医疗专业人士的实践，并支持卫生厅的相关法规。